ipse, idem. ለሊከ f. —ኪ: *Tu ipse.* ለሊሁ: *Ille ipse.idem ipse.* f. ለሊሃ: *Accus.* ኪያየ: *me* ኪያከ—ኪ: *te* ኪያሁ—ሃ: *illum,-am.* ኪያነ *nos* ኪያክሙ—ክን *vos* ኪያሆሙ—ሆን *illos—as.* Pronomen Demonstrativum propinqui, זֶה *hic, iste.* f. זֹה, זֹאת *S.tantum.* זוּ, זוּ *S. & Pl.* m. & f. *Chal.* דְּנָה דְּנָא דֵּא f. דִּכֵּן דֵּין *Pl.* דְּנָן ܗܠܝܢ f. ܗܳܢܳܐ *cum* הַי ܗܳܢܳܐ ܗܳܕܶܐ *Sa.* f. ࠄࠃࠅ *Æth.* ዝ. G. ዘዝ. *D.A.* ለዝ·& ዝንቱ·ዘዝንቱ·ለዝንቱ· ذا f. تا *S.* ذِه *Du.* ذَانِ f. تَانِ *Pl.* أُولَاءِ f. ዛቲ·ዘዛቲ·ለዛቲ: *&c. Arab.* *Pers.N.G.* اين *D.A.* اينرا & اينها اينهارا *Pl.* ايشان: ايشانرا

Pronomen remoti, *Hebr.* הַלָּז הַלָּזוּ *Ch.* דִּךְ דִּיכִי ܗܰܘ ܗܳܝ ut ante. *Sa.* ࠃࠊࠄ ࠃࠊࠅ ዝኩ. ዝክቱ: & cùm hoc propinqui est, ውእቱ. *Arab.* ذاك , ذلك f. تاك , تلك *Du.* ذانك f. تانك *Pl.* أولائك *Pers* آن *Pl.* آنان, آنها *pr.* de animatis, *post er.* de inanimatis. Sunt etiam *Hebr. Pl.* אֵל. אֵלֶּה *Chal.* אֵל. אִלֵּךְ m. אִלֵּין. אִלּוּ ܗܠܝܢ: ܗܢܘܢ ܗܢܝܢ ܗܰܢܘܢ እሉ. እሉንቱ: f. እሉ. እላንቱ. in regimine እሉንቱ. tam propinqui, quam remoti. Etiam *Arab.* utrique præfigitur הָ ut هذا هذه *&c. v.* אֵךְ supr. *Ipsemet, ipsummet, illemet, &c. Heb.* hoc exprimunt per עַצְמִי עַצְמוֹ נַפְשִׁי נַפְשׁוֹ *&c.* per hoc et. *Chal. Syr. Sam. Arab.* item *Chal.* per כְּרַן *Syr.* ܩܢܘܡܐ ܒܩܢܘܡܗ *Sam.* ࠒࠋࠌࠅ *Æth.* ርእሱ. *Pers.* ... Relativum, אֲשֶׁר ו הַ ו שֶׁ *Ch.* דִּי ܕ *Pl.* ... f. ... *Sa.* ࠃ & ࠃ *Æth.* ዘ f. እንተ *Pl.* እለ: الذي f. التي *Du.* اللذان اللتان *Pl.* الذين f. اللاتي *Pers.* كه كه *Qui, qua, & poster.* quod *Hebr.* הַ & שׁ semper cum Dages sequ. nisi ob Guttur. & ut אשר ו ו ... ࠃ. ࠃ. sunt omnis generis & numeri. *Arab.* אלדי non patitur ante se literas serviles, præter פכלן & rariss. occurrunt in casu obliquo, sed pro באלדי *in quo,* dicunt אלדי בה pro אלדי מנה. מן אלדי *&c.* Interrogativum personæ, *Hibr.* מִי rei, מַה מָה *Chal.* מַן מָא ܡܢ ܡܢܐ ... *Ar.* من ما *Pers.* كي چي *Item.* كدام At *Syr.* ut ante 1 ܡܢܘ 2 ܡܢܘ 3 ܡܢܘ 4 ܗܢܘ 5 ܡܢܘ 1 *quis f. quid est.* 2, *ipse est.* 3, *quid est.* 4, *hic est.* 5, *quis est.* pro הו מן הו . הו הו . מנא הו . אינא הו . הנא הו tria ult. c (ܳ) ob præced. א c (ܶ) & *Pers.* כה. נה ut ante, כי semper c Verbo Substant. אסת in unam vocem coälescit, *ut* כיסת או *cujus est?* & גיסת *quid est?* alias a separatim hoc. Sunt hæc omnia utriusque generis & numeri. Gen.

Cæteris ult. litera transit in secundam, vel septimam Class. እሙ: ቤቶ: & in hac septima Possess. *Suus* sæpe exprimitur, ቤቶ: *domus sua,* Mar. 13.34. *Pluralibus* annectuntur præc. *Aff.* ferè tertiâ Classe ቀኢ. ዖሂሁ: ሙሠአርቲሆሙ: አበ ማቲሆሙ: ወሪዛቲክሙ: ለብ: ለትኬ: ለፍ: ሐሙ: uti etiam apud *Chal. Syr. Sam. Arab. Affixa* per *u* suscipiunt, አቡሁ: እኅሁ: item አዴሁ: ክሙ: per *a.* Præpositiones per *e* ut በደኑ: & በእንተ: per *i* recipiunt *Aff.* ክማየ: ለዕሌየ: በቤናቲሃ: በእንቲአሁ: *Arab.* etiam (uti *Æthiop.*) pro *Je* cum Verbis, & Particulis ي Nec mutantur finitis ? est ي *Affixa,* nisi quod ه هما هم هن *Damma* in *Kesram* mutant, cùm immediatè præcedit *Kesra,* vel *Je* ربه من & عليه; & quod *Je* loco *Kesræ* ante se, habet *Fatha* super se, cùm annectitur voci terminatæ aliquâ literarum אוי vocali destitutæ, ut חטאיאי חטאיא *peccata mea.* עלאמאן *duo pueri,* עלאמאי *Golamâya, duo pueri mei.* מסלמין مسلمي *fidelium meorum*: Et quod post *Kesra* interdum excidit, ut solet in *Vocat.* רַבִּ *domine mi*; præs. cùm præcedit aliud *Je* descendens ex (ܳ) ut אֲבָאַי *patres mei.* Sic *Je* in יְדִי excidit, ut انصروني *adjuvate me.* In Nominibus *Nun,* casuale tollunt, ut ידן *Yadon* ידי *Yadi, manus mea.* Et ـة f. in ה mutant, עַמָּה *amita,* עמתך *amita tua*; item *Hamza* ult. in *Waw,* vel *Je*; *vide Can.* 1, א In Verbis, pellunt א otiosum post ו servile, ut נצרונא, נצרוא *juverunt me*: Et terminationi תם *tem* adjiciunt ut נצרתם نصرتموه *Je* finale post *Fatha* quiescens, liberè in א quiescens mutant, vel relinquunt, ut רמי *rama, jecit,* רמיה *f.* רמאה *ramaho, jecit eum*: פתי *fatan, puer,* פתיה *f.* פתאה *fataho.* إيّا sæpe præfigitur *Aff.* & Verbis איאך *te* איאי *izjaya, me*: צרבך & צרב איאך *verberavit te.*

De Particulis.

Particulæ, *Hebræis* מלות dictæ, sunt primò, Separabiles, nempe *Adverbia,* quæ varii ordinis, & uti *Conjunctiones, Præpositiones,* & *Interjectiones,* ex aliis Grammaticis facilè patebunt. Apud *Hebr. Chal. Syr. Sam. Æth. Ar. Pers.* Nomina sæpe adverbiascunt, *Arab.* in *Accus.* ut יאותכן ... ሠናየ: ܫܦܝܪܐܝܬ ... *Benè, rectè*: Interdum cum ב ut בִּצְדָקָה ܒܙܕܝܩܘܬܐ ... በጽድቅ: براستي باحق *Hebr. Chal. & Æth.* Adverbia qualitatis sæpe in ית *Syr. & Sam.* in אית *Pers.* in אנה desinunt, ut עֲרָמִית *Syriacè*; ጽሚተ: *Clam.* ܒܛܘܫܝܐ ... *Primò,* ut ... & متكبرانه فقيرانه *Pauperculè, vehementissimè.* ... *Benè.* In *Conjunct. Præposit. & Interject.* magna ex parte inter se conveniunt *Hebr. Chal. Syr. Sam. Æthiop. & Arab.* Sunt *Æth.* ac *Persis* etiam Postpositiones, in fine vocum, ኦ: *Persis* etiam אי Matt. 27.19. ዑቅእ፡ እስመ፡ ... *O caveto, &c. vide* Apoc. 3.10. *Pers.* خدايا شاها *O Rex, O Deus.*

Samaritanorum Adverbia quædam principaliora notare hic visum est, ... *Multùm, valdè.* ... *parum.* ... *Hic.* ... *huc* ... *& quò* ... *ultra* ... *undè* ... *intra* ...

literas serviles, præter פנלך & rarius occurrunt in tabb. obliquo, seu pro באלדי *in quo*, dicunt אלדו בה pro אלדי מנה. מן אלדי *&c.* Interrogativum personæ, *Hebr.* מִי rei, מֶה מָה *Chal.* מַן מָא מַאן מַנוּ מַנִי מַנְמָא *Ar.* مَا *Pers.* چِي كِي *Item.* كُدَام At *Syr.* ut ante ܡܢ ܡܐ ܡܢܘ ܡܢܝ ܡܢܡܐ 1 *quis s. quid est.* 2, *ipse est.* 3, *quid est.* 4, *hic est.* 5, *quis est.* pro הנאהו. אינא הו. מנא הו. הו הו. מן הו tria ult. c (ה) ob præced. א c (ע) & *Pers.* נה. בה ut ante, כי semper c Verbo Substant. אמת in unam vocem coäluit, *ut* או כימת *cujus est?* & גימת *quid est?* alias a. separatim hoc. Sunt hæc omnia utriusque generis & numeri, Gen. 3.11. c. 4.10. c. 48.8. *Hebr.* אֵיזֶה *quisnam*, s. אִיזֹה *Chal.* אֵידִין f. אֵידָא f. אֵידֵין f. Hæc autem omnia quam sæpiss. occurrunt etiam extra Interrogationem. *Arab.* מן *is qui, ii qui, quicunque,* מא *id quod &c.* מרכב ד. מאד. מן ד. מן *id. Syr.* ܐܝ *quis, qualis,* est & Interrog. & Nomen Substant. unde constituitur cum alio in *Gen.* אי כתאב *Azjo kitabi, qualis liber?*

Possessiva alia *Æthiop.* ዚአየ-ከ-ኪ-ሁ *Pl.* ዚአነ *&c. it* እንቲአየ-ከ *&c. Pl.* እኪአየ-ኪ *&c. meus, tuus, tua, &c.*

De Suffixionis ratione in *Nominibus, Pronomonibus, Verbis & Particulis* consulantur Grammatici triviales, qui satis susè præs. apud *Hebr. Chal. Syr. Æthiop.* & *Arab.* de hac tractant. Apud *Chal. Syr. &c.* imitatur hæc Affixio plerunque formam Emphaticam, substituendo solummodo Affixum in locum *Aleph.* Emphatici, *ut* מַלְכָּא מַלְכָּה מַלְכִּין מַלְכָתָא *&c. Heb.* ה loco א at præc. *Cholem*, ut עִירָהּ *Sam.* imitatur nunc *Heb.* nunc *Chal.* formam. *Æthiop.* የ. primæ pers. cum Verbis est ኀ: ፈጠረኒ. *creavit me.* ኀ: sextam clas. mutat in primam. à ትግድፍ: ትግድፈኒ: idem facit, ከ: excepto *Optat.* ubi manet, *ut* የዐቅብ: የዐቅበከ: *custodit te,* ይዕቀብከ: *Custodiat te.* Excipe etiam *Infin.* in ôt, ut ለፍቀሮትኪ: In *Subjunct.* & *Imper.* mutatur tam med. quam ult. ut ይሁቦ: የ ሀቦ: Psal. 110. 6. ይዕረግ: ይዕርግዎ: *conscenderet eam.* ኽሎ: ይንጸሕ: ኽሎ: ይንጽሖ: & ይመጸእ: ይመጽ ኣኒ: ስማዕ: *Audi,* ሰምዐኒ: *audi me.* ከ: secundæ pers. Præteriti, ob *Aff.* tertiæ, transit in ከ: & ካ: ut ገበርከ: ገበርካ: *fecisti, eum—eam.* ገበርኮ: ገበርክን: ኪ: secundæ pers f. in *Aff.* tertiæ, literas asciscit sibi homogeneas ሰአልኪዮ: ገበርኪዮ: ገበርኪዮን: ኩ: primæ pers. Præteriti, & *Pl.* m. secundæ Class. in ult. illam cum *Aff.* tertiæ, in sextam mutant, & pro ሁ: ሃ: ሆ: ሆን: assumunt ዎ: ዋ: ዎ: ዎን: ut ገበርክዎ: ገበርክዋ: *feci eum—eam.* ገበርክዎ: ገበርክዎን: ይገበርዎ: ይገበርዋ: *&c.* ክ: secundæ pers. & ኀ: primæ *Pl.* ob *Aff.* tertiæ pers. mutantur in quartam Class. ut ሰምይክ: ሰምይክሁ: ርሲኖሃ: Tertia Classis in pers. f. transit in sextam ትሠቅኒ: pro ትሠቅኚ: በልሕኒ: pro በልሒኒ: Affixa primæ, & secundæ pers. sine mutatione vocibus in *Sing.* adjiciuntur, እምየ-ከ-ኪ nec non *Aff.* tertiæ vocibus finitis in 2, 3, 4, 5, & 7 Class. & in syllabis, ut ክንቱሁ: ገበሪሁ: ኬንየሃ: ፍሬሁ: ሐቂሁ

Syriacè; ܐܡܬ: *Clam.* ⴰⵎⴰⵙⵙⴰⵢ *Primò*, ut ⴰⵎⴰⵙⵙⴰⵢ & ⴰⵎⴰⵙⵙⴰⵢ *Benè.* منكدرانه فقيرانه *Pauperculè, vehementissimè.* In *Conjunct. Præpos.* & *Interject.* magna ex parte inter se conveniunt *Hebr. Chal. Syr. Sam. Æthiop.* & *Arab.* Sunt *Æth.* ac *Persis* etiam Postpositiones, in fine vocum, ት: *Persis* etiam ዘ Matt. 27. 19. ዑቅአ"አሰምአ"ብዙኅአ" *O caveto, &c. vide* Apoc. 3. 10. *Pers.*

ملكنا شاها *O Rex, O Deus.*

Samaritanorum Adverbia quædam principaliora notare hic visum est, ⴰⵢ"ⴰⵎⵎⵢ *Multùm, valdè.* ⴰⵔⴰⵎⵎ *parum.* ⵀⵏⴰ *Hic.* ⵀⵔⴰ *huc.* ⵍⴰ *quò* ⵄⵀⵄ *ultra* ⵏⴰⵍⴰⵏ *unde?* ⴰⵎⵎⵙⵙⵏⵄ *intra.* ⵖⵖⵄ *extra.* ⵙⵎⴰ & ⵍⵀⴰ *ubi?* ⵜⵜⵔ & ⵀⵏⵀ *nunc* ⵀⵔⵔ *tunc* ⵙⵙⵖ *vesperi* ⵖⵏⵎ *manè* ⵎⵜⵏⵀⵖ *adhuc* ⵀⵄⵜⴰⵄ *antequam.* ⵀⵙⵙ *sicut.* ⵍⵀⵏⴰ *sic.* ⵏⵄⵜ *ita* ⵎⵖⵄⵀ *verè.* ⵀ *An?* ⵀⵙⵄ & ⵏⵜ *quare?* ⵄⴰ"ⴰⵄ"ⵎⵏⵄⵀ *non* ⴰⵄⵜⵄ *ut non.* ⴰⵀ"ⵏⵀ *ecce.* ⵜⵜ"ⵏⵖⵏ *Ne.* ⵎⵜⵄ *fortè.* ⴰⵎⵄⴰ *si non. Conjunct.* ⴰⵄⴰ"ⵏⴰⵄⴰ:ⵙⴰ & ⵙⵔ"ⴰⵄⵀ *sed* ⵎⵔⵙ & ⵜⵏ *quia.* ⵜⴰⵏ & ⵜ"ⵎⵜⵖⵏ *eò quod.* ⵀⵄⵜ"ⵜⵔ *eò quod non.* ⵀⵙⵏⵜ *ut. Præpos.* ⵎⵙⵖⵙ"ⵎⵙⵖⵄ"ⵙⵜⵖⵙ ⵎⵜⵜ"ⵄⵔ:ⵄⵔ"ⵙⵙⵄ:ⵄⵔ:ⵄⵜⵄ"ⵙⵙⵄ:ⵄⵔ:ⵄⵎⵜⵏ:ⵄⵄⵖⵏ"ⵙⵏ:ⵄⵔⵄⵏ *propter.* ⵀⵄⵜⵙⵏ *propter non.* ⴰⵄ"ⵔⵔⵔ & ⵜⵄⵔⵙⵏ *id.* ⴰⵜⵄ"ⵎⵜⵄ *ad* ⵎⵖⵔ *post.* ⵎⵜⵔⵄⵔⵙⵏ *præter.* ⵜⵔⵖⵏ *super* ⵎⴰⵏⵙⵏ *sub* ⵄⵔⵖⵄ *secundum, juxta. Interjectiones* ⵎⵜⵄ *utinam* ⵎⵄⵜⵀ"ⵏⴰ"ⵄⴰ *minimè quæso.*

Syntaxis omnium harum linguarum in plerisque congruit, non tantum inter se, & cum cæteris Orientalibus, sed etiam cum Græca, vel Latina. Substantivum Adjectivo junctum, contra morem Occidentalium, fere semper præcedit, ut איש צריק חסים *vir justus, perfectus*, Gen. 6. 9. *sic Chal. Syr. Sam. &c.* At مَهْمِيكل *&c.* Substantivis *f.* juncta sæpius præcedunt, ut כל בשר Luc. 7. 39. أي كتاب *qualis liber?* Verba Substantiva, & Nuncupandi apud *Ar.* adsciscunt *Accus.* الله يسمي محمدا وكان قديرا *Deus est potens. Filius ejus vocatur Muhammed.* Verbis accedendi sæpe deest حاني אלי *venit me*, pro נאא אלי *venit ad me.* nt עלי cum Verbis sæpe πλεονάζει, لا اقدر علي ان اقول *Nequeo dicere.* Plurali, *vel* Duali humano, *h. e.* quod significat homines, eleganter præponitur Verbum singulare قال الناس *dixit homines.* Verbo postposito, regulariter, se habet. Plurale inhumanum eleganter construitur cum *Sing. fœm.* جنات تجري من تحتها الانهار *Horti sub quibus currunt fluvii.* Cætera docebit usus. ثم يعون الله

LEXICON